

Jeju



畅销书《台湾越慢越美丽》
作者旅人小柚的
又一力作

小柚◎著

免签！ 济州岛 说走就走

随书附赠
济州岛全新
中文版地图



一本护照+一张机票，济州岛趣玩之旅说走就走
小柚独家推荐韩式“趣处”，带您体验悠闲的济州岛多主题旅行

到海边吹吹风，去山中散散步，徜徉于市集和展馆，流连于美食和美景
附赠地图由韩国济州特别自治道旅游局提供，更多实用信息和独家线路供您参考！



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

免签！ 济州岛 说走就走

小柚◎著



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

本书是介绍韩国济州岛的旅行轻攻略。作者根据自己的旅行体验,按照住宿推荐、民俗历史游、登山观海游、展馆小旅行、生活在济州岛、环岛骑行等不同的主题进行介绍,并将济州岛的人气美食和乡土料理等内容穿插其中,让不同的读者根据自己的爱好各取所需。本书的每个小节还附有“小柚提示”,标注了景区的地点、开放时间和门票信息。附录部分还提供了“小柚私家路线设计”和“中韩文菜名对照单”,便于读者安排一次属于自己的济州岛休闲之旅。

图书在版编目(CIP)数据

免签!济州岛说走就走/小柚著. —北京:
机械工业出版社, 2015.8
(行者天下)
ISBN 978-7-111-51942-3

I. ①免… II. ①小… III. ①岛-旅游指南-韩国
IV. ①K931.269

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第254842号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

策划编辑:刘文蕾 陈伟 责任编辑:刘文蕾

版式设计:小柚 封面设计:吕凤英

责任印制:李洋 责任校对:陈伟

北京汇林印务有限公司印刷

2016年1月第1版·第1次印刷

145mm×210mm·9印张·108千字

标准书号:ISBN 978-7-111-51942-3

定价:39.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线:(010) 88361066

机工官网: www.cmpbook.com

读者购书热线:(010) 68326294

机工官博: weibo.com/cmp1952

(010) 88379203

教育服务网: www.cmpedu.com

封面无防伪标均为盗版

金书网: www.golden-book.com



旅行的意义，
是更加清晰地认识自己。



前言

去一趟济州岛，才会知道免签的方便。只需要一本有效期内的护照和直飞济州岛的往返机票，就可以完成一次说走就走的旅行。

在这本书中，我没有像以前那样按自己的旅行经历一路写下来，而是将旅行的内容做了简单的归类再展现出来。这样的处理，主要是想让读者能更方便地设计自己的旅行计划。书中首先介绍的是住宿，这是旅行要解决的第一个问题。在济州岛，大部分的旅行者都住在济州市、西归浦和城山这三个地方。我在这三处地方各推荐了一间旅舍给大家。然后旅游景点被按照不同的风格做了分类。喜欢爬

山的读者，可以在“山中的脚步”一章中找到自己喜欢的目的地；喜欢看海的读者，可以慢慢阅读“海边吹吹风”一章；对美术馆、博物馆等感兴趣的话，则可以参考“展馆的小旅行”一章的内容……分类之后，可以让兴趣不同的读者快速找到适合自己的目的地。

同样，我对种类繁多的美食也做了分类。在“济州岛人气美食”一章中，你会找到济州岛最受欢迎的人气店；在“济州岛乡土料理”一章中，你会感受到济州岛乡土料理的素朴；“经典韩味”一章，则介绍了最经典的韩国料理。这三章的内容，巧妙地插入在书中的不同位置，在阅读的过程中，不时地勾起你舌尖上的欲望。

最后，附上小柚私家旅行路线设计。常常有读者通过微博或是电子邮件来询问应该怎么设计旅行路线。因为每个人的喜好不同、旅行的时间长度不同，所以很难做出一个“标准版”的方案。喜欢看自然风光的人，与喜欢人文景点的人，路线的设计当然就不一样。我仅就个人的喜好，做了一个供大家参考的路线设计。要不要这么来玩，决定权始终在你自己手里。

对中国公民免签的国家和地区不多，其中许多又在遥远的非洲大陆，济州岛算是当中最有实际意义的一个了。济州岛到底怎样才好玩？在本书中，你将找到答案。

传统与现代，东方与西方。

双面，济州岛。





[会有语言的障碍吗]

我觉得多多少少会有。在济州岛，店铺的招牌大多没有英文，当地人会说英语的也不多。会一点简单的韩国语会对你的旅行有帮助。但如果你听不懂当地人（尤其是老人）讲的话也很正常，因为济州岛还有自己的方言，连其他地方来的韩国人也不一定能听懂呢。

如果你完全不懂韩文也没有关系，济州岛的许多路牌有中文的注释，公交车在重要的站点有中文报站。免税店和化妆品店也都有打工的中国店员。

为了方便大家出行，书中的地名或专有名词几乎都附有韩文对照，同时附录中有“中韩文菜名对照单”供大家使用。念不出来就指给对方看一下好啦。

[济州岛的饮食口味]

和韩国本土相比要清淡一些，但整体来说还是辣。一日三餐都离不开泡菜，除非选择吃西餐。但习惯了就好。

[在济州岛要怎么接打电话和上网]

如果你要接打电话，可以提前开通一下国际漫游。如果是要用手机上网，可以在淘宝上搜索“韩国 egg”。

[济州岛的出行交通]

济州岛的公交车总体来说是很方便的。以济州市为例，



公交车分为市内巴士和市外巴士。市内巴士不论距离长短都是一次 1000 韩币。市外巴士则是根据距离收费，1300 韩币起。上车时要跟司机说明你要去的地方，司机会告诉你投多少钱。更方便的办法是，到济州岛后买张 T-money 卡，类似国内的交通卡。办卡和充值都可在便利商店完成。上车刷卡，下车时不用再刷卡。

如何知道自己要坐几路公交车？打开“daum 地图” (<http://map.daum.net/>)，找到你要上车的公交车站，点击后即可显示会经过该站的所有公交线路。

[济州岛免签政策]

以观光、过境等为目的，从济州岛口岸入境的个人及团体游客（含中国籍个人观光客及团体观光客）乘坐直达济州地区的飞机或船舶，可免签停留 30 天。

旅行，从住宿开始



目录



>> 前言

>> 出发前的小贴士

>> 旅行，从住宿开始

- 1 老济州，风格清新的森林青年旅舍
- 10 老西归浦，气氛温馨的民中阁
- 18 面朝大海，圣地亚哥青年旅舍

>> 济州岛人气美食

- 22 至少要两个人才能点的烤黑猪肉
- 26 很多内陆的韩国人也没有吃过的
马尾藻汤
- 30 味道辛辣的牡蛎海鲜饭
- 32 加入了鲍鱼的石锅拌饭
- 36 济州海产乱炖，海鲜砂锅



>> 清新好风景

- 40 清幽溪谷，龙渊与牛沼河口
- 42 海边怪石，龙头岩与独立岩
- 46 傻傻分不清楚，天地渊瀑布与天帝渊瀑布
- 50 世界最长的熔岩洞窟——万丈窟
- 54 牛岛的一日晃荡
- 62 10号偶来小路远足去

>> 探寻历史

- 76 传说中神人出现的地方，三姓穴
- 78 走去衙门看一看，济州牧官衙与观德亭
- 82 春色正好，五贤坛
- 85 老房子里的现代生活，城邑民俗村
- 92 “奎尔帕特岛”的故事



>> 山中的脚步

- 98 汉拿山挑战第一回：御里牧 + 灵室路线
- 106 汉拿山挑战第二回：城板岳 + 观音寺路线
- 116 海上的巨碗，城山日出峰
- 120 低平火山口，山君不离
- 122 治愈系小旅行，思连伊林荫道

>> 济州岛乡土料理

- 128 超人气！济州猪肉汤面
- 138 小柚的最爱！小鲷鱼生鱼片汤与墨鱼生鱼片汤
- 146 清淡风的烤方头鱼、带鱼汤与海胆汤



>> 海边，吹吹风

- 154 白色的贝壳沙滩，挟才海边
- 160 在月汀里的海边，成为鲸鱼吧
- 166 流入海中的正房瀑布
- 168 鸟岛与新缘桥
- 176 当熔岩遇见大海……大浦海岸柱状节理带
- 180 伸入大海的陆地，涉地岬



>> 展馆的小旅行

- 186 民俗自然史博物馆
- 188 济州道立美术馆
- 190 Loveland 性主题公园
- 196 雪绿茶博物馆
- 201 如美地植物园
- 202 泰迪熊博物馆
- 206 李仲燮美术馆
- 210 徐福展示馆

>> 停留在济州岛的片刻生活

- 214 东门市场的“汉拿峰”
- 218 济州岛式的赶集——五日市场
- 222 李仲燮街，关于艺术，关于时光
- 226 春日里，去典农路和济州大学赏樱花
- 232 汗蒸幕初体验





>> 经典韩味

234 韩国人的早餐

237 国民小吃之紫菜包饭与辣炒年糕

240 恋恋夏味，拌冷面与豆浆面

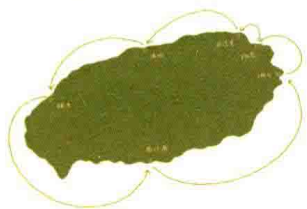
244 气氛比食物重要，部队火锅

>> 骑行济州岛

250 Day1: 汉拿山，请你放过我

256 Day2: 大雨啊，请你放过我

259 Day3: 狂风啊，请你放过我



>> 小柚私家路线设计

>> 附录 中韩文菜名对照单

>> 后记



老济州，

风格清新的森林青年旅舍

济州市分为新济州和老济州两块，中间有济州国际机场分隔。如果拿上海做说明的话，老济州像浦西，是比较有历史的城区；新济州则像浦东，是晚些发展起来的后起之秀。

旅行要做的第一个选择就是，住在哪里？

爱怀旧的小柚毫不犹豫地选择了老济州。

老济州的面积其实不算小。如果论便利程度，东门市场（동문시장）一带应该要排第一。这里除了有岛上最大的传统市场——东门市场、两条人气很高的购物街——中央路地下商街（중앙지하상가）和七星路（칠성로）之外，还有游客们很爱去的黑猪肉一条街（흑돼지거리），以及位于塔洞海边的大超市易买得。在这里不论是购物还是吃饭都很方便。

我选择了一间叫“the forest hostel”的青年旅舍，位于观德路15巷（관덕로 15길）。因为在一条巷弄里，还算是安静，只是从公交车上下来，微微花了点时间才找到那条巷子在哪里。

旅舍的外观很别致，外墙涂刷成清新的绿色，装点了各式向外伸展的盆栽植物，看起来立体而有设计感。入口的一侧，有一座小小的“石头爷爷”。石头爷爷在济州岛的方言中叫“多尔哈鲁邦”（돌하르방），是济州岛的象征物哦。

这家店大概是老济州最有人气的一间青年旅舍了，每天要接待许多的旅行者。前台的香港女生 Tinny 说，如果是夏季，常常要提前一个月预订（价格也比其他三季更贵）。入住的客人里，韩国人、香港人和马来西亚人最多，大陆和欧美来的也不少。和其他的青年旅舍一样，住客里永远有长得不一定好看、但英文一定练得很溜的东方交际花，和一群永远短袖短裤、背着登山包的西方穷游族。

晚上，我在房间里整理背包和行李，一个长得很可爱的法国男孩邀请我去喝酒。

“一起来吗？”

“不，我太累了。”